

## II Традиционная олимпиада по языковедению и математике, II тур

### Задача №1 (все классы, №1 (1))

В японском языке много слов и целых словосочетаний, заимствованных из английского. Вот ряд таких слов и словосочетаний:

рэдзонансу, опутимисуто, пэн, эндзин, мэдо ин дзяпан, янкй, ното-букку, сүпу, нёёку-таймудзу, сэкусён, мотā докүтā дзигудзагу, тиккэтто, индакусён, сёкку, сёппу, бурокку, барансу, уисукй, майру, ойру, суроган, райбуарай, йбунингу, бандаридзуму, интабю пасэнтó, массадзи, бā сутā аторакусён, обākото, супйдо, дзянаридзуму.

**Задание 1.** Определите, что эти слова могут означать и каковы соответствующие им английские слова.

**Задание 2.** Установите, как будут выглядеть в японской передаче следующие английские слова: *elevator* ‘лифт, элеватор’; *seal* ‘тюлень’; *yard* ‘ярд’; *bolt* ‘болт’; *cook* ‘кок’; *trust* ‘трест’; *crane* ‘подъёмный кран’; *knob* ‘кнопка’; *victor* ‘победитель’; *clerk* ‘клерк’; *lucky* ‘счастливый’; *colour* ‘цвет, колорит’; *supper* ‘ужин’; *error* ‘ошибка’.

**Примечание.** Приведённые японские слова читаются по правилам чтения русских слов со следующими поправками: каждый слог произносится так, как если бы он стоял под ударением; гласные, над которыми стоит чёрточка, произносятся долго; звук, изображаемый буквами *дз*, произносится слитно (подобно тому, как русское *ц* — слитное *тс*); мягкое *с* и мягкое *дз* произносятся с шипящим оттенком, почти как *ш*, *дж*.

### Задача №2 (все классы, №1 (2))

(Для знакомых с немецким языком.)

Ниже выписаны в три колонки соответствующие друг другу слова трёх родственных языков: слева — немецкие слова, в центре — шведские и справа — датские. Некоторые слова пропущены.

|                         |        |       |
|-------------------------|--------|-------|
| 1. Ding (вещь)          | ting   | ting  |
| 2. Mauer (стена)        | mur    | mur   |
| 3. Leuchte (фонарь)     | ...    | lygte |
| 4. bieten (предлагать)  | ...    | byde  |
| 5. Dach (крыша)         | ...    | tag   |
| 6. mengen (смешивать)   | ...    | mænge |
| 7. Fuß (нога)           | ...    | fod   |
| 8. Stein (камень)       | sten   | ...   |
| 9. siech (хворый)       | sjuk   | ...   |
| 10. Schule (школа)      | skola  | ...   |
| 11. leiten (руководить) | leda   | ...   |
| 12. teuer (дорогой)     | dyr    | ...   |
| 13. ...                 | djur   | dyr   |
| 14. ...                 | fyr    | fyr   |
| 15. ...                 | skjuta | skyde |
| 16. ...                 | makt   | magt  |
| 17. deuten (толковать)  | ...    | ...   |
| 18. Geiß (коза)         | ...    | ...   |
| 19. ...                 | ny     | ...   |
| 20. ...                 | bruka  | ...   |
| 21. ...                 |        | del   |

**Задание 1.** Постарайтесь догадаться, что означают следующие шведские фразы:

1. God dag!

2. Vi läser en bok.
3. Vi heter Anna, Marta, Henrik.
4. Anna vill äta.

Задание 2. Заполните пропуски в колонках нужными словами.

**Задача №3 (все классы, №1 (4))**

Ниже приводится произношение и написание некоторых арабских слов:

|                  |   |          |               |       |
|------------------|---|----------|---------------|-------|
| 1. 'акатаба      | } | أكتب     | 11. йадӣ     | يدي   |
| 2. 'уктибу       |   |          | 12. 'илаййа   | إليّ  |
| 3. 'уктуб        |   |          | 13. руджжа    | رجّ   |
| 4. ба'арти       |   | بأرت     | 14. ўаджиз̄   | وجيز  |
| 5. 'алкита̄б     |   | ألكتاب   | 15. да'абна   | ذأبن  |
| 6. р̄ус          |   | روس      | 16. туд'амӣ  | تذأمي |
| 7. макт̄уб       |   | مكتوب    | 17. наххаха   | نخخ   |
| 8. к̄алат        |   | كالت     | 18. 'иртаджжа | إرتجّ |
| 9. йабтан̄инанӣ |   | ييتинيني | 19. каўўарна̄ | كورنا |
| 10. 'алйад       |   | أيد      |               |       |

**Задание.** Определите, как могут читаться следующие арабские существительные:

1. ابن
2. سكر
3. ألبير
4. مخازن
5. وزير
6. ديوان

**Дополнительное задание.** Постарайтесь догадаться, что эти слова обозначают.

**Примечание.** **дж** — звук, получающийся при слитном произнесении мягких **д** и **ж**; **джж** — двойное **дж**; **д̄** — звонкий звук, который получается, если произносить **д**, держа язык между зубами; ' — означает энергичное произнесение начала следующего гласного, этот звук в арабском языке выступает как согласный; ў — у краткое, т. е. звонкий полугласный,

соответствующий **y**, черта над гласной означает долготу.

Для знающих английский язык поясним, что **ð**, **дж** и **й** произносятся как английские **th** (в слове the), **j** и **w**.

#### Задача №4 (невыводные классы, №2 (3))

Будем рассматривать последовательности, состоящие только из букв А и В (например, ААВВВВ, АА, В и т. п.). Разрешается преобразовывать каждую из последовательностей следующим образом:

1. если в последовательности есть группа ВА (подряд и именно в этом порядке), то её можно заменить на АВВВ;
2. АВВВ можно заменить (при тех же условиях) на ВА;
3. можно вычеркнуть подряд идущую группу АА или ВВВВ;
4. между любыми двумя стоящими рядом буквами последовательности, или левее всех букв, или правее всех букв можно написать группу АА или ВВВВ.

К каждой последовательности можно применить любое из этих преобразований, к полученной последовательности — снова любое из этих преобразований и т. д.

**Задание 1.** Какую цепочку преобразований нужно применить к последовательности АВ, чтобы получить из неё последовательность ВВВА (известно, что это можно сделать)?

**Задание 2.** Какую цепочку преобразований нужно применить к последовательности АВ, чтобы получить последовательность АВАВАВ?

**Задание 3.** Можно ли путём указанных преобразований из последовательности АВ получить последовательность АВАВ?

#### Задача №5 (невыводные классы, №3)

В русском языке гласные не под ударением произносятся иногда иначе, чем под ударением. Например, *о* в слове *озяб* произносится как *а*, *е* в слове *велью* произносится почти как *и*.

В деревне Д. не всё говорят так, как в литературном языке. Ниже приводятся некоторые слова, за которыми в скобках указывается, как произносят местные жители выделенные безударные гласные. (В таких указаниях звук *а* после мягких согласных условно обозначен буквой *я*.)

*озяб* [а], *кладí* [а], *трава́* [а], *траву́* [а], *беду́* [я], *гляжу́* [я], *клеши́* [я], *клеши́ю* [я], *лежи́* [я], *лягну́т* [я], *пеку́* [я], *пряму́ю* [я], *ряды́* [я], *сестры́* [я], *белью́* [и], *велью́* [и], *веля́т* [и], *верста́* [и], *глядí* [и], *глядя́т* [и], *десятью́* [и], *запряга́* [и], *клеши́я* [и], *лечи́* [и], *пили́* [и], *пи́лу* [и], *пи́лы* [и], *пряди́* [и], *пряла́* [и], *слепа́я* [и], *тесму́* [и], *тесмы́* [и], *чеса́ть* [и].

**Задание.** Определите, как произносят местные жители выделенные безударные гласные в следующих фразах:

*Свечу я задул — беда как чадила.*

*Версты четыре пройдёшь — а там дорога прямая.*

*Испеки к завтрашнему деньку блины.*

#### Задача №6 (невыводные классы, №5)

Даны искусственные предложения:

*Она сняла с 1 перчатку.*

*У неё на 1 была шляпа.*

*Она надела на 1 шарф.*

Пусть известно, что 1 заменяет слово (в нужном числе и падеже), значение которого такое: 'часть тела, на которой обычно носят предмет одежды, названный в данном предложении'. Тогда ясно, что 1 заменяет в наших предложениях слова *руки*, *голове*, *шею*.

**Задание.** Замените цифрами некоторые слова во фразах, приведённых ниже, придав этим

цифрам определённое значение. Постарайтесь заменить как можно больше слов, вводя возможно меньше разных цифр. Укажите значение ваших цифр. Помните, что любой человек должен суметь (зная значение ваших цифр) восстановить по искусственной записи смысл исходных предложений. Вот исходные фразы:

*Он навёл идеальный порядок.*

*Корова мычала, её теленок мычал и бодался.*

*Он вылечил тяжёлую болезнь.*

*Песня умолкла. Мяукала кошка. Горел яркий свет.*

*Шёл тёплый дождь.*

*Он отменил свой категорический приказ.*

*Он вызвал глубокий раскол.*

*Погас свет.*

*Прекратился проливной дождь, наступила жара. Он построил дом.*

*Дул сильный ветер.*

*Лошадь ржала и лягалась, ржал и её рыжий жеребёнок.*

*Он снёс свой дом.*

*Зажёгся свет.*

*Он построил график.*

#### **Задача №7 (невыпускные классы, №6)**

Ниже выписано несколько фраз на эстонском языке с их переводом на русский.

Sa kirjutas raamatut. Ты пишешь книгу.

Ma valisin vihikut. Я выбирал тетрадь.

Te ehitasite veskit. Вы строили мельницу.

Me ehitame veski. Мы построим мельницу.

Sa viisid raamatu. Ты отнёс книгу.

**Задание.** Переведите на эстонский язык:

1. Мы построили мельницу.
2. Я писал книгу.
3. Мы строим мельницу.
4. Ты относил тетрадь.
5. Вы выберете книгу.

#### **Задача №11 (выпускные классы, №2)**

Будем рассматривать последовательности, состоящие только из букв А и В (например, ААВВВ, АА, В и т. п.). Разрешается преобразовывать каждую из последовательностей следующим образом:

1. если в последовательности есть группа ВА (подряд и именно в этом порядке), то её можно заменить на АВВВ;
2. АВВВ можно заменить (при тех же условиях) на ВА;
3. можно вычеркнуть подряд идущую группу АА или ВВВВ;
4. между любыми двумя стоящими рядом буквами последовательности, или левее всех букв, или правее всех букв можно написать группу АА или ВВВВ.

К каждой последовательности можно применить любое из этих преобразований, к полученной последовательности — снова любое из этих преобразований и т. д.

**Задание 1.** Можно ли путём указанных преобразований из последовательности АВАВ

получить последовательность АВ?

**Задание 2.** Докажите, что нельзя путём разрешённых преобразований получить из последовательности АВ последовательность ВА.

### Задача №12 (выпускные классы, №3 (1))

Назовем *о*, *е* или *ё*, входящее в основу некоторого русского слова, «беглым», если существует родственное слово, в котором в соответствующем месте основы гласная отсутствует. Рассмотрим следующие русские слова:

*земля, земляца, земель, земелька;*  
*метла, метёлка, метёлочка, метлица, метел, метёлочек;*  
*мох, мха, миштый, мохнатый;*  
*перец, перцем, перцовая, перчик, перечница;*  
*ручей, ручьишко, ручейк, ручейчек, ручьями;*  
*статья, статьяца, статей, статейка;*  
*угол, углы, уголок, угловой, уголочек;*  
*умный, умён, умна, умница;*  
*церковь, церковью, церкви, церковка, церквушка.*

**Задание 1.** Подчеркните в приведённых выше словах все «беглые» *о*, *е* и *ё*.

**Задание 2.** Сформулируйте правило, позволяющее установить, в каких случаях беглая гласная в основе сохраняется, а в каких исчезает.

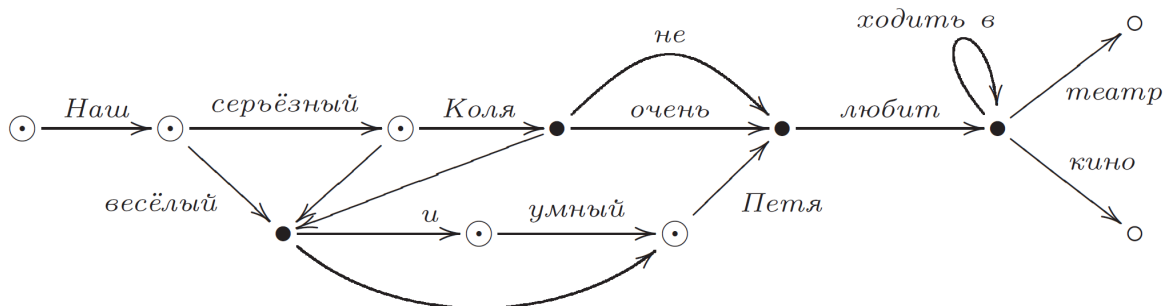
### Задача №13 (выпускные классы, №3 (2))

Установите правила выбора уменьшительного суффикса (*-ок*, *-ик* или *-чик*) для следующих примеров:

*катерок, вечерок, погребок, желобок, куполок, теремок, тетеревок;*  
*столик, слоник, дворик, клопик, холмик, коврик, ослик, кадрик, штампик, ромбик, цилиндрик,*  
*оркестрик, комарик, топорик;*  
*стульчик, планчик, карманчик, локончик, бульварчик, моторчик, сиропчик, перерывчик.*

### Задача №14 (выпускные классы, №4)

Дана схема:



При помощи этой схемы будем получать цепочки слов следующим образом. Начинать можно с тех точек, которые обведены кружком. Из каждой точки можно идти по одной из выходящих стрелок, выписывая при этом слово, которое написано на стрелке (если оно есть). Последнее слово цепочки получаем, когда приходим в точку, из которой не выходит ни одной стрелки.

Вообще говоря, одни цепочки русских слов могут быть правильными предложениями русского языка, другие же цепочки могут ими не быть. Примеры цепочек слов, не являющихся правильными русскими предложениями:

*Девочка пели песню.*

*Большая стол стоит в комнате.*

*Дуб растёт на растёт на горе.*

(Эти поясняющие примеры, конечно, не имеют отношения к нашей схеме.)

**Задание 1.** Определите, сколько цепочек слов можно получить при помощи данной схемы описанным выше способом.

**Задание 2.** Определите, сколько из этих цепочек являются правильными предложениями русского языка.

**Задание 3.** Измените схему, чтобы она давала те же правильные предложения, и только их.

### **Задача №15 (выпускные классы, №5)**

В латышском языке существительные бывают двух родов; прилагательные согласуются с существительными в роде, числе и падеже. Даются латышские словосочетания в именительном и родительном падежах с их русскими переводами:

|               |                         |                 |                         |
|---------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|
| silts ezers   | — <i>тёплое озеро</i>   | sarkanais lapas | — <i>красного листа</i> |
| melns lauva   | — <i>чёрный лев</i>     | sarkana pils    | — <i>красный замок</i>  |
| liela krāsns  | — <i>большая печь</i>   | liels ezers     | — <i>большое озеро</i>  |
| lielas jūras  | — <i>большого моря</i>  | melna putna     | — <i>чёрной птицы</i>   |
| sarkana ezera | — <i>красного озера</i> | liela lauvas    | — <i>большого льва</i>  |
| melna kafija  | — <i>чёрный кофе</i>    | silta jūra      | — <i>тёплое море</i>    |
| sarkans putns | — <i>красная птица</i>  | melns kafijas   | — <i>чёрного кофе</i>   |
| liela kalna   | — <i>большой горы</i>   | liels kalns     | — <i>большая гора</i>   |

**Задание 1.** Укажите, какие латышские слова — существительные, а какие — прилагательные.

**Задание 2.** Разбейте латышские существительные на две группы так, чтобы в каждой были слова только одного рода. Не требуется указывать, какой род мужской, а какой женский; их можно обозначить просто I и II.